

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 48:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Od strony wschodniej, mierzącej cztery tysiące pięćset łokci, trzy bramy: brama Józefa jedna, brama Beniamina jedna i brama Dana jedna.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Od strony wschodniej, mierzącej cztery tysiące pięćset łokci, do miasta prowadzić będą trzy bramy: Józefa, Beniamina i Dana.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Od strony wschodniej — cztery tysiące pięćset, a bramy trzy: brama Józefa jedna, brama Beniamina jedna i brama Dana jedna.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A od strony wschodniej cztery tysiące i pięć set, a bramy trzy, to jest brama Józefowa jedna, brama Benjaminowa jedna, bramam Danowa jedna.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A na stronie Wschodniej pięć set i cztery tysiące: a trzy bramy, brama Jozefowa jedna, brama Benjaminowa jedna, brama Danowa jedna.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Po stronie wschodniej, w wymiarze czterech tysięcy pięciuset [łokci] trzy bramy: jedna Brama Józefa, jedna Brama Beniamina i jedna Brama Dana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Od strony wschodniej cztery tysiące pięćset łokci rozciągłości, trzy bramy: jedna brama Józefa, jedna brama Beniamina i jedna brama Dana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Od strony wschodniej: cztery tysiące pięćset. Trzy bramy: brama Józefa – jedna, brama Beniamina – jedna, brama Dana – jedna.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wymiar od strony wschodniej: cztery tysiące pięćset łokci. Trzy bramy: jedna brama Józefa, jedna brama Beniamina, jedna brama Dana.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od strony wschodniej cztery tysiące pięćset [łokci] i trzy bramy: brama Józefa jedna, brama Beniamina jedna, brama Dana jedna.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І до сходу чотири тисячі п'ятьсот. І три брами, брама Йосифа одна, і брама Веніямина одна, і брама Дана одна.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A po stronie skierowanej do wschodu – cztery tysiące pięćset łokci rozciągłości i trzy bramy: Brama Josefa, jedna; brama Biniamina, jedna; brama Dana, jedna.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”A na krańcu wschodnim będzie cztery tysiące pięćset łokci oraz trzy bramy: brama Józefa jedna, brama Beniamina jedna, brama Dana jedna.